

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 460/2005**z dnia 21 marca 2005 r.****otwierające stały przetarg na wywóz pszenicy zwyczajnej znajdującej się w posiadaniu węgierskiej agencji interwencyjnej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Ze względu na położenie geograficzne Węgier przepis ten należy zastosować.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

a także mając na uwadze, co następuje:

Artykuł 1(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2131/93⁽²⁾, określa procedury i warunki wprowadzenia do sprzedaży zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych.

Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego rozporządzenia, węgierska agencja interwencyjna przystępuje do stałego przetargu na wywóz pszenicy zwyczajnej, znajdującej się w jej posiadaniu, zgodnie z warunkami określonymi rozporządzeniem (EWG) nr 2131/93.

(2) Ze względu na obecną sytuację na rynku uzasadnione jest ogłoszenie stałego przetargu na wywóz 320 000 ton pszenicy zwyczajnej znajdującej się w posiadaniu węgierskiej agencji interwencyjnej.

Artykuł 2

(3) Należy ustalić szczególne zasady mające zapewnić właściwe wykonanie operacji i ich kontrolę. W tym celu należy przewidzieć system zabezpieczeń zapewniających przestrzeganie oczekiwanych celów, równocześnie unikając nadmiernych obciążeń dla podmiotów gospodarczych. Należy więc wprowadzić derogacje do niektórych przepisów, a w szczególności do rozporządzenia (EWG) nr 2131/93.

1. Przetarg obejmuje maksymalną ilość 320 000 ton pszenicy zwyczajnej do wywozu do krajów trzecich z wyjątkiem Albanii, Bułgarii, Bośni i Hercegowiny, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Chorwacji, Liechtensteinu, Rumunii, Serbii i Czarnogóry⁽³⁾ oraz Szwajcarii.

2. Regiony, w których 320 000 ton pszenicy zwyczajnej jest magazynowanych, określa się w załączniku I.

(4) W przypadku gdy odbiór pszenicy zwyczajnej jest opóźniony o więcej niż pięć dni lub zwolnienie jednego z wymaganych zabezpieczeń jest opóźnione z powodów leżących po stronie agencji interwencyjnej, zainteresowane Państwo Członkowskie powinno zapłacić odszkodowanie.

Artykuł 3

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 16 akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 cenę podaną w ofercie uważa się za cenę do zapłaty za wywóz, bez podwyżek miesięcznych.

2. Przy wywozach realizowanych z tytułu niniejszego rozporządzenia nie stosuje się żadnych refundacji, podatków eksportowych ani miesięcznych przyrostów.

(5) By zapobiec ponownemu przywozowi, refundacje należy ustalać wyłącznie dla wywozu do określonych państw trzecich.

3. Artykułu 8 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 nie stosuje się.

(6) Artykuł 7 ust. 2a rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 przewiduje możliwość zwrotu oferentowi, którego ofertę przyjęto, kosztów najtańszego transportu między miejscem składowania i faktycznym miejscem wyjścia.

4. W zastosowaniu art. 7 ust. 2a rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 oferentowi, którego ofertę przyjęto, zwraca się koszty najtańszego transportu między miejscem składowania i faktycznym miejscem wyjścia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.⁽²⁾ Dz.U. L 191 z 31.7.1993, str. 76. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2045/2004 (Dz.U. L 354 z 30.11.2004, str. 17).⁽³⁾ Włącznie z Kosowem, według określenia zawartego w rezolucji 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych z dnia 10 czerwca 1999 r.

Artykuł 4

1. Pozwolenia na wywóz są ważne od daty wydania, w rozumieniu art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, do końca następującego po niej czwartego miesiąca.

2. Ofertom złożonym w ramach niniejszego przetargu nie mogą towarzyszyć wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz, sporządzone w ramach art. 49 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 ⁽¹⁾.

Artykuł 5

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 7 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, termin zgłaszania ofert w pierwszym przetargu częściowym wygasa dnia 31 marca 2005 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).

2. Termin zgłaszania ofert w następnym przetargu częściowym wygasa w każdy czwartek o godz. 9.00 (czasu brukselskiego), z wyjątkiem dnia 5 maja 2005 r.

3. Ostatni przetarg częściowy wygasa dnia 23 czerwca 2005 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).

4. Oferty powinny zostać złożone w węgierskiej agencji interwencyjnej:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1385 Budapest 62
Pf. 867
Telefon (36-1) 219 62 60
Fax: (36-1) 219 62 59.

Artykuł 6

1. Agencja interwencyjna, podmiot składający i oferent, którego ofertę przyjęto, przystępują, na prośbę tego ostatniego, za wspólną zgodą, przed wywozem lub w chwili wywozu z magazynu zgodnie z wyborem oferenta, do pobrania próbek kontrolnych z częstotliwością co najmniej jednej próbki na 500 ton i do ich analizy. Agencja interwencyjna może być reprezentowana przez pełnomocnika, pod warunkiem że nie jest on samym podmiotem składającym.

Wyniki analiz, w przypadku sporu, przekazuje się Komisji.

Pobieranie próbek kontrolnych i ich analiza wykonywane są w terminie siedmiu dni roboczych od daty wniosku oferenta lub w terminie trzech dni roboczych, jeśli pobranie próbek następuje w chwili wywozu towaru z magazynu. Jeśli wynik ostateczny analiz wykonanych na próbkach wykazuje jakość:

a) wyższą od zgłoszonej w ogłoszeniu o przetargu, oferent, którego ofertę przyjęto, powinien przyjąć partię w takim stanie, w jakim ona jest;

b) wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu, pozostającą jednak w granicach odchylenia mogącego osiągnąć następujące wartości:

— 1 kilogram na hektolitr ciężaru właściwego, który jednak nie może być niższy niż 75 kilogramów na hektolitr,

— jednego punktu procentowego w zakresie zawartości wilgoci,

— pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa odpowiednio w punktach B.2 i B.4 Załącznika do rozporządzenia Komisji (WE) nr 824/2000 ⁽²⁾ i

— pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa w punkcie B.5 Załącznika do rozporządzenia (EWG) nr 824/2000, jednak bez zmiany dopuszczalnego procentu ziaren szkodliwych i sporsyzu,

oferent, którego ofertę przyjęto, musi przyjąć partię taką, jaka jest;

c) wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu i wykazującą różnicę wychodzącą poza odchylenie, o którym mowa w lit. b), oferent, którego ofertę przyjęto, może:

— albo przyjąć partię w takim stanie, w jakim jest,

— albo odmówić przyjęcia danej partii. Oferent, którego ofertę przyjęto zostaje zwolniony ze wszystkich zobowiązań w stosunku do danej partii, włącznie z zabezpieczeniem, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu Komisji i agencji interwencyjnej, zgodnie z załącznikiem II; jednakże jeśli żąda on od agencji interwencyjnej dostarczenia innej partii pszenicy zwyczajnej interwencyjnej o jakości przewidzianej, bez dodatkowych kosztów, zabezpieczenie nie zostaje zwolnione. Zamiana partii powinna nastąpić w maksymalnym terminie trzech dni po żądaniu oferenta, którego ofertę przyjęto. Zgodnie z załącznikiem II oferent informuje o tym bezzwłocznie Komisję;

⁽¹⁾ Dz.U. L 152 z 24.06.2000, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 100 z 20.4.2000, str. 31.

d) niższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, oferent, którego ofertę przyjęto, nie może przystąpić do odbioru danej partii. Zostaje on zwolniony ze wszystkich zobowiązań wobec danej partii, włącznie z zabezpieczeniami, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu, zgodnie z załącznikiem II, Komisji i agencji interwencyjnej; jednakże może on zażądać od agencji interwencyjnej dostarczenia innej partii pszenicy zwyczajnej interwencyjnej o przewidzianej jakości bez dodatkowych kosztów. W takim wypadku zabezpieczenie nie zostaje zwolnione. Zamiana partii powinna nastąpić w maksymalnym terminie trzech dni po żądaniu oferenta, którego ofertę przyjęto. Zgodnie z załącznikiem II oferent informuje o tym bezzwłocznie Komisję.

2. Jednakże jeśli wyprowadzenie pszenicy zwyczajnej następuje przed otrzymaniem wyników analiz, ryzyko ponosi oferent, którego ofertę przyjęto, od chwili odbioru partii, bez uszczerbku dla możliwych dróg odwoławczych oferenta w stosunku do podmiotu składającego.

3. Jeśli w okresie nie dłuższym niż jeden miesiąc po dacie złożenia wniosku o wymianę przez oferenta, którego ofertę przyjęto, w wyniku następujących po sobie wymian, oferent, którego ofertę przyjęto, nie otrzymał partii zastępczej o przewidywanej jakości, zostaje on zwolniony ze wszystkich swoich zobowiązań, włącznie z zabezpieczeniami, po bezzwłocznym poinformowaniu, zgodnie z załącznikiem II, Komisji i agencji interwencyjnej.

4. Koszty związane z pobraniem próbek i analizami, wymienionymi w ust. 1, poza tymi, w których przypadku ostateczny wynik analiz wykazuje jakość niższą od minimalnych cech wymaganych przy interwencji, ponosi Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) przy ograniczeniu do jednej analizy na każde pięćset ton, z wyjątkiem kosztów przesyłowania. Koszty przesyłowania i ewentualnych dodatkowych analiz wymaganych przez oferenta, którego ofertę przyjęto obciążają tego ostatniego.

Artykuł 7

Na zasadzie odstępstwa od art. 12 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3002/92⁽¹⁾, dokumenty związane ze sprzedażą pszenicy zwyczajnej zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności pozwolenie na wywóz, polecenie wycofania, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 3002/92, deklaracja wywozowa i, w razie potrzeby, formularz T5 powinny zawierać następującą uwagę:

— Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 460/2005

— Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 460/2005

— Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 460/2005

— Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 460/2005

— Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 460/2005

— Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 460/2005

— Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 460/2005

— Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 460/2005

— Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 460/2005

— Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 460/2005

— Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 460/2005

— Intervencióis búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 460/2005/EK rendelet

— Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 460/2005

— Pszenica zwyczajna interwencyjne nie dające prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 460/2005

— Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 460/2005

— Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 460/2005

— Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 460/2005

— Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 460/2005

— Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 460/2005.

(¹) Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.

Artykuł 8

1. Zabezpieczenie ustanowione stosownie do art. 13 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 powinno być zwolnione z chwilą wydania pozwoleń na wywóz oferentom, których oferty zostały przyjęte.

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, obowiązek wywozu jest objęty zabezpieczeniem, którego wysokość jest równa różnicy między ceną interwencyjną obowiązującą w dniu przetargu a ceną ofertową i nigdy nie niższą od 25 EUR za tonę. Połowę tej kwoty wpłaca się z chwilą wydania pozwolenia, a pozostałą część przed odbiorem zboża.

Artykuł 9

Węgierska agencja interwencyjna powiadamia Komisję, najpóźniej w dwie godziny po wygaśnięciu terminu na złożenie ofert, o otrzymanych ofertach przetargowych. Należy je przekazać zgodnie ze schematem zamieszczonym w załączniku III i na numery telefoniczne znajdujące się w załączniku IV.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

<i>(w tonach)</i>	
Miejsce magazynowania	Ilości
Bács-Kiskun, Baranya, Békés, Borsod-Abaúj-Zemplén, Csongrád, Fejér, Főváros és Pest, Győr-Moson-Sopron, Hajdú-Bihar, Heves, Jász-Nagykun-Szolnok, Somogy, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Tolna	320 000

ZAŁĄCZNIK II

Powiadomienie o odmowie przyjęcia partii w ramach stałego przetargu na wywóz pszenicy zwyczajnej znajdującej się w posiadaniu węgierskiej agencji interwencyjnej

(Artykuł 6 ust. rozporządzenia (WE) nr 460/2005)

- Nazwa oferenta, którego oferta została przyjęta:
- Data przetargu:
- Data odmowy przyjęcia partii przez oferenta, którego oferta została przyjęta:

Numer partii	Ilość w tonach	Adres silosu	Uzasadnienie odmowy przyjęcia
			<ul style="list-style-type: none"> — Ciężar właściwy (kg/hl) — % ziarna kielkującego — % innych zanieczyszczeń (Schwarzbesatz) — % elementów niebędących podstawowymi zbożami o nienagannej jakości — Inne

ZAŁĄCZNIK III

Stały przetarg na wywóz pszenicy zwyczajnej znajdującej się w posiadaniu węgierskiej agencji interwencyjnej
(Rozporządzenie (WE) nr 460/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Kolejne numery oferentów	Numer partii	Ilość w tonach	Cena oferowana (w EUR/t) ⁽¹⁾	Bonifikaty (+) Potrącenia (-) (w EUR/t) (dla pamięci)	Koszty (w EUR/t)	Miejsce przeznaczenia
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Niniejsza cena zawiera bonifikaty lub potrącenia przypadające na partię objętą przetargiem.

ZAŁĄCZNIK IV

Należy korzystać wyłącznie z następujących numerów telefonicznych w Brukseli w DG AGRI (D.2):

— fax: (32-2) 292 10 34.